



طلب تقييد الاستغلالية الفلاحية في السجل الوطني الفلاحي

Demande d'inscription de l'exploitation agricole au Registre National Agricole

Informations relatives à

المعطيات المتعلقة بالمستغل

1-Personne physique

1-الشخص الذاتي

Nom الاسم العائلي

.....

Prénom الاسم الشخصي

.....

Sexe الجنس

.....

Date de naissance التاريخ

.....

N° de la CINE ou titre de séjour رقم البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو سند إقامة

Adresse العنوان

.....

Téléphone الهاتف

.....

Est-ce-que vous disposez d'une couverture médicale ?

لا نعم
non oui

هل تتوفر على تغطية صحية ؟

Est-ce-que vous exercez une activité autre que l'agriculture ?

لا نعم
non oui

هل تزاوّل نشاطا آخر غير الفلاحة ؟

Information sur les membres du ménage (Dans le cas où l'exploitant et sa famille résident dans l'exploitation)

معطيات حول أفراد الأسرة (إذا كانت الاستغلالية تضم محل سكن المستغل وأسرته) :

المستوى / Niveau de scolarité الدراسي	N° de la CINE ou titre de séjour / رقم البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو سند إقامة	Date de naissance / تاريخ الزدياد	الجنس / Sexe	Lien de parenté avec l'exploitant / القراية مع المستغل	Nom et prénom / الاسم العائلي و الشخصي
....
....
....
....
....
....

....
....

2-Personne morale

Dénomination.....

Siège

social.....

.....

Forme

juridique.....

.....

N° de registre de commerce ou tout autre identifiant de la

personne

morale.....

.....

Nom et prénom du représentant

légal.....

N° de la CINE ou titre de séjour du représentant

légal.....

2-الشخص الاعتباري

التسمية.....

المقر الرئيسي.....

الطبيعة القانونية.....

رقم القيد في السجل التجاري أو أي رقم تعريف آخر للشخص الاعتباري

..

الاسم العائلي و الشخصي للممثل القانوني.....

رقم البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو سند إقامة الممثل القانوني.....

Informations relatives à l'exploitation

المعطيات المتعلقة بالاستغلال

1-Localisation de l'exploitation :

1 موقع الاستغلال:

- Province/Préfecture

- الإقليم/العمالة.....

- Commune

- الجماعة الترابية.....

territoriale.....

- الاحداثيات

- Coordonnées

2-Les parcelles exploitées (1)

Le nombre total de parcelles.....

2-القطع الأرضية المستغلة (1)

العدد الإجمالي للقطع

الأرضية.....

Parcelle 1 :

القطعة الأولى :

-Superficie.....

-المساحة.....

-Géolocalisation (2)

-التحديد الجغرافي (2).....

-Statut juridique.....

-الطبيعة القانونية.....

-Types de cultures.....

- صنف المزروعات

-Système d'irrigation

-نظام الري المعتمد.....

utilisé.....

-Type d'énergie utilisée pour l'irrigation.....

-نوع الطاقة المستعملة في الري.....

-Le nombre de puits

- عدد الابار.....

-Serre (oui ou non)

- بيت مغطى (نعم أو لا).....

Parcelle 2 :

القطعة الثانية :

-Superficie.....

-المساحة.....

-Géolocalisation (2)

-التحديد الجغرافي (2).....

-Statut juridique.....

-الطبيعة القانونية.....

-Types de cultures.....

- صنف المزروعات

-Système d'irrigation

-نظام الري المعتمد.....

utilisé.....

-Type d'énergie utilisée pour l'irrigation.....

-نوع الطاقة المستعملة في الري.....

-Le nombre de puits عدد الابار
 -Serre (oui ou non) بيت مغطى (نعم أو لا)

Parcelle 3 : القطعة الثالثة :

-Superficie المساحة
 -Géolocalisation (2) التحديد الجغرافي (2)
 -Statut juridique الطبيعة القانونية
 -Types de cultures صنف المزروعات
 -Système d'irrigation نظام الري المعتمد
 utilisé.....
 -Type d'énergie utilisée pour l'irrigation..... نوع الطاقة المستعملة في الري
 -Le nombre de puits عدد الابار
 -Serre (oui ou non) بيت مغطى (نعم أو لا)

Parcelle 4: القطعة الرابعة :

-Superficie المساحة
 -Géolocalisation (2) التحديد الجغرافي (2)
 -Statut juridique الطبيعة القانونية
 -Types de cultures صنف المزروعات
 -Système d'irrigation نظام الري المعتمد
 utilisé.....
 -Type d'énergie utilisée pour l'irrigation..... نوع الطاقة المستعملة في الري
 -Le nombre de puits عدد الابار
 -Serre (oui ou non) بيت مغطى (نعم أو لا)

Parcelle 5 : القطعة الخامسة :

-Superficie المساحة
 -Géolocalisation (2) التحديد الجغرافي (2)
 -Statut juridique الطبيعة القانونية
 -Types de cultures صنف المزروعات
 -Système d'irrigation نظام الري المعتمد
 utilisé.....
 -Type d'énergie utilisée pour l'irrigation..... نوع الطاقة المستعملة في الري
 -Le nombre de puits عدد الابار
 -Serre (oui ou non) بيت مغطى (نعم أو لا)

(1) parcelle ayant le même mode de conduite (Bour ou irrigué) et le même type de cultures (saisonnières ou permanentes).
 (2) géographique par points GPS/numéro du titre foncier, ou toute autre méthode de détermination de la parcelle.

(1) قطعة أرضية لها نفس طريقة الاستغلال (مسقية أو بورية) ونفس نوع المزروعات (موسمية أو دائمة).
 (2) التحديد الجغرافي عبر نقط GPS / أو رقم الرسم العقاري أو أي طريقة لتحديد القطعة الأرضية.

3-Types et nombre d'animaux et autres produits animaux

Bovins الأبقار

العدد Nombre	الجنس Sexe	السلالة (1) Race	الفئة العمرية (2) Classe d'Age
....
....
....
....
....

صنف الماشية وعددها والمنتجات الحيوانية الأخرى-3

(1). محلية / هجينة / نقية
 (2). بالنسبة للأبقار الذكور : أقل من سنة / بين (1) و (3) سنوات / أكبر من (3) سنوات.
 بالنسبة للأبقار الإناث : أقل من سنة / بين (1) و (2) سنوات / بين (2) و (3) سنوات / بين (3) و (9) سنوات / أكبر من (9) سنوات.
 (1) Locale / croisée / pure
 (2) Pour les bovins mâles : Inférieur à 1 an/ Entre 1(et 3(ans /Supérieur à 3 ans
 Pour les bovins femelles : Inférieur à 1 an/Entre 1(et 2(ans /Entre 2(et 3(ans /Entre 3(et 9(ans/Supérieur à 9(ans

Ovins

الأغنام

العدد / Nombre	الجنس / Sexe	الفئة العمرية / Classe d'âge 3
.....
.....
.....

(3) **بالنسبة للأغنام الذكور:** التي تقل أعمارها عن ستة (6) أشهر، أو تتراوح بين (6) أشهر و إثني عشر (12) شهرا أو بين سنة واحدة (1) و سنتين (2) ، أو تفوق سنتين (2)

بالنسبة للأغنام الإناث: التي تقل أعمارها عن ستة (6) أشهر، أو تتراوح بين (6) أشهر و إثني عشر (12) شهرا أو بين سنة واحدة (1) و سنتين (2) ، أو بين سنتين (2) و ست (6) سنوات أو تفوق ست (6) سنوات

(3) **Pour les ovins mâles** âgés de moins de six mois, de (6) mois à (12) mois, d'un (1) an à deux (2) ans, de plus de deux (2) ans

Pour les ovins femelles âgées de moins de six mois, de (6) mois à (12) mois, d'un (1) an à deux (2) ans, de deux (2) an à six (6) ans , de plus de six (6) ans

الماعز

Caprins

العدد / Nombre	الجنس / Sexe	الفئة العمرية / Classe d'âge 4
.....
.....
.....

(4) **بالنسبة للماعز الذكور:** التي تقل أعمارها عن ستة (6) أشهر، أو تتراوح بين (6) أشهر و إثني عشر (12) شهرا أو بين سنة واحدة (1) و سنتين (2) ، أو تفوق سنتين (2)

بالنسبة للماعز الإناث: التي تقل أعمارها عن ستة (6) أشهر، أو تتراوح بين (6) أشهر و إثني عشر (12) شهرا أو بين سنة واحدة (1) و سنتين (2) ، أو بين سنتين (2) و ست (6) سنوات أو تفوق ست (6) سنوات

(4) **Pour les caprins mâles** âgés de moins de six mois, de (6) mois à (12) mois, d'un (1) an à deux (2) ans, de plus de deux (2) ans

Pour les caprins femelles âgées de moins de six mois, de (6) mois à (12) mois, d'un (1) an à deux (2) ans, de deux (2) an à six (6) ans , de plus de six (6) ans

الإبل

Camelins

العدد / Nombre	الجنس / Sexe
.....
.....

الخيول

Equidés

النوع / Espèce	العدد / Nombre
.....
.....

الدواجن

Aviculture

النوع / Espèce	العدد / Nombre
.....
.....

خلايا النحل

Ruches d'abeilles

العدد / Nombre	الصفة / Type(5)
.....
.....

Autres types animaux de produits animaux et leurs nombres**أصناف المنتجات الحيوانية الأخرى وعددها**

.....

.....

**4-Bâtiments, ouvrages, équipements et matériels agricoles
 présents dans l'exploitation**
4-البنائيات والمنشآت والتجهيزات والمعدات الفلاحية المتواجدة

Types de
 bâtiments.....

نوع

البنائيات.....

Les bâtiments d'élevage/Les hangars de stockage/ station de conditionnement/Station de fertigation
 /habitation/Parc d'équipements /Bâtiment d'aviculture

حظائر الماشية / مباني التخزين / محطة التعبئة والتغليف / محطة التسميد والري / المسكن / مبني المعدات / مبني الدواجن

Types de matériel, d'équipements agricoles et leurs
 nombres.....

نوع الآليات و المعدات و عددها

Tracteur/moissonneuse/faucheuse/charrue/herse/pulvérisateur/semoir / presse à
 fourrage/Atomiseur/Camion/Pick-up/Voiture/Citerne/Remorque

جرار / حصادة / جزارة / محراث / مسلفة / بخاخ / آلة بذارة / مكبس علف / مرذاذ / شاحنة / بيك اب / سيارة / خزان /
 مقطورة

أنا الموقع أسفله، أشهد بصحة المعلومات المدلى بها في هذا الطلب و في وثيقة المعلومات المتعلقة بالاستغلالية الفلاحية والنشاط الفلاحي الممارس
 داخلها و الوسائل المسخرة لمزاولة هذا النشاط
 تاريخ و توقيع المعني بالأمر :

خاص بالإدارة**طلب تقيد الاستغلالية الفلاحية في السجل الوطني الفلاحي*****Demande d'inscription de l'exploitation agricole au Registre National Agricole***

Date et lieu de dépôt de la
 demande.....

تاريخ ومكان إيداع

الطلب.....

Numéro de dépôt de la
 demande.....

رقم إيداع

الطلب.....

....

Qualité et signature du
 responsable.....

صفة وتوقيع المسؤول

حرب تاريخ

إمضاء وخاتم الإدارة